

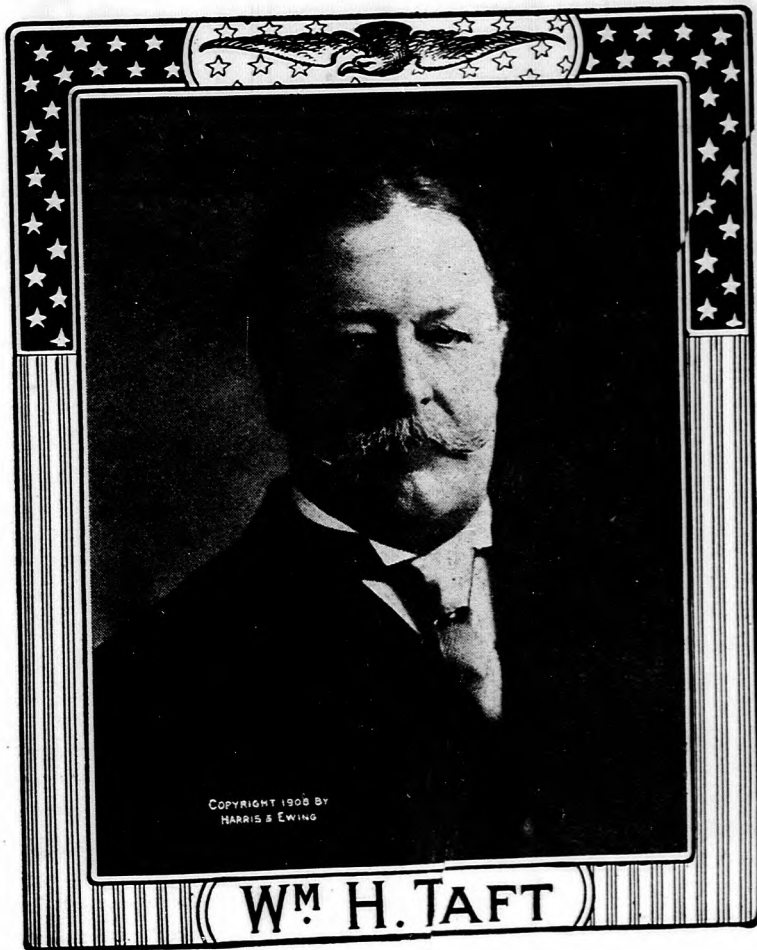
DONCÓ



*M. Zedler
1913 March 5*

VII év 5 szám. 1909 március 2. Cleveland O.

AZ UJ ELNÖK.



: : : : A CSÁSZÁR KATONÁJA. : : : :

Kerekes Balázsnak
Az jutott eszébe,
Visszanéz már egyszer
A szülőföldjére.
Összeszedte hamar
Minden szegénységét,
Három apró fiát,
Meg a feleségét.

Alig is pihent meg,
Máris baja támadt:
Busan rőtta követ
A nagy kaszárnyának.
Katonának vitték,
Nem kérdezték tőle:
Ki lesz az árváknak
Kenyérkeresője?

“Vitéz őrmester ur,
Az egekre kérem:
Engedjenek haza!
Szegény feleségem,
Kisirija két szemét,
S az a három árva
Kenyér nélkül marad
A falu nyakára.”

Az őrmester szemén
Megcsillant valami,
De csak kénytelen volt
Mégis bevallani,
Hogy ott nem egészen
Rajta áll a vásár...
Az őrmesternek is
Parancsol a császár.

Kis levél érkezett
A nagy kaszárnyába;
Kerekes Balázsnak
Vagy az ajánlva.
Azt írja meg benne
Otthonról a papja,
Hogy az asszonyát csak
Az égből láthatja.

Kilencet kondított
Toronyban az óra...
Kaszárnyának harsog
A takarodója.
Hasztalanul fujják
Kerekes Balázsnak...
Durva deszkák közé
Fektették le másnap.

* * *

Három kis árvának
Se anyja, se apja;
A falu kegyelme
Türi, tartogatja.
Hiszen az árvákat
Császár dehogy bánja!...
Árvából is lehet
Császár katonája.

KEMÉNY GYÖRGY.



: : : : S Z Á L L Ó I G É K . : : : :

Kipapírozta, mint a borbély a házat.

Connellsville környékén egy magyar borbély nem elégedett meg a saját mesterségével, hanem fölcsapot falpapírozónak. Ugyanis a háza belülről nagyon kopottasan nézett ki, elhatározta tehát, hogy ő maga vonja be papírral. Gondolta, hogy azt is csak úgy kell odaborítani, mint a “kuncsaft” képes felére a törölt.

Nekifogott a falpapírozásnak és a munka sikerült is, merthogy a fal nagyon vékony volt és a nagy hideg valósággal odafagyasztotta a papírt. Örült is a borbély szörnyen. Mikor azonban melegebbre fordult az idő, a papír elkezdett hólyagosodni, s éjjel nagyokat pukkantva, repedezett a falon. A borbély megijedt és félelmében kiszaladt az utcára, s elkezdet rendőrért kiabálni:

— Hé, miszter polic, komán. Máj hausz laco lófersz him gó bum...bum...bum....

Azóta a környéken, ha valaki olyan dologba fog bele, a mihez nem ért, azt mondják róla:

— Kipapírozta, mint a borbély a házat.

2.

Fujtatót vett, mint a jánoki ember.

Az egyik jánoki gazda száj-harmónikát vett a vásáron a fiának. A szomszédban lakó zsellér-ember fia is ugyancsak megkívánta a harmónikát, s az apja biztatta, hogy majd szerez neki egyet, ha fölkerül Kassára.

El is ment egyszer a zsellér-ember Kassára és bekerült egy vaskereskedésbe. Hirtelenében nem tudta, hogyan hívják a zeneszerszámot, hát csak egy kis fujtatót kért. A kereskedő becsomagolta papírba, az atyafi fizetett és boldogan ment haza.

Mikor otthon kikerült a holmi a papírból, hát majd kővé meredt a szegény ember, hogy mi a csodát is adtak neki? Szerencséje volt mégis; mert hogy a papnak igen öreg gazdasszonya volt, s így éppen hasznát vehette a kis tűzébresztő fuvónak, a mit szájharmónika helyett hozott az atyafi.

Azóta ha valaki belesül valami vásárlásba, azt szokták róla mondani a környéken:

— Fujtatót vett, mint a jánoki ember.



: : : : VIDÉKI KRÓNKA. : : : :

A "kukuk".

Listien az egyik magyarnak kakukos órája volt. Egyszer valami látogatója volt, a ki nem tudta megérteni, hogyan kakukolhat az a madár. Addig várt, míg egyszer a kakuk újból kidugta a fejét s akkor nyakoncsipte és kihuzta a kalickából.

— Noné, hiszen ez csakugyan nem él ez a kukuk! — szolt bámulva a vendég.

Nem is szol azóta a kakuk.

A "pikk"-nyél.

A hockingi magyarnak "pikk"-nyélre volt szüksége. Kiment tehát az erdőbe nyelet vágni. Mivel pedig nem talált egyebet, kivitte a gazda kaszáját és azzal akarta levágni a nyélnek való fát. A nóta végé az lett, hogy a kasza belétört s a "bodi"-nak még a kaszát is meg kellett vennie.

A jó világ.

Bridgeportról egy régi meg egy új amerikai magyar lement Pennsylvániába szerencsét próbálni. Egy helyen a földből feltörő gázt valaki meggyújtotta, s a gáz nagy lánggal égett.

— Mi ég ott? — kérdi csodálkozva az új amerikai.

— Hát tudod, itt olyan kutya jó világ van, hogy gyufát se kell venni. Azér égetik itt mindig a tű-

zet, hogy az ember akármikor rágyujthasson a pára! — magyarázta az öreg amerikai.

A csont.

A bernardsvillei "bodi" elment a mészárszékbe hust venni, csakhogy csontot is szeretett volna, de nem tudta angolul megmondani. Elkezdte tehát az öklét rázni, mintha verekedni akart volna és szolt:

— Gimi lájk disz van!

A vau-vau csárdás.

West Virginia egyik helyén bált rendeztek a tótok. A bálra elment több magyar is és az egyik magyar "bodi" fölkerült egy "miszisz" a táncra, de a miszter csupa féltékenységből nem egyezett bele. Erre a "bodi" mérgében megkapta a "miszter" kutyáját a két hátsó lábánál és azzal kezdte járni a csárdást. A "miszter" meg akarta menteni a kutyáját, s megkapta a két első lábánál. A kutya veszettül vonított és hármában így járták a vau-vau csárdást a tót bálon.

A patkány-vadászat.

Azt mondják, hogy Lorainban legtöbb van a sörböl meg a patkányokból. Egyik magyar házban éves közben tisztelgett egy jól megtermett patkány. Uccu neki! — utána iramodott az egész ház. A patkány terítékre került, csakhogy a nagy vadászásban eltörték az egyik "bodi" lábát.

ALAPITTATOTT 1889. ÉVBEN

JACOB KLEIN

BANKHÁZAI és

A PENNSYLVANIA VASUTTÁRSULAT EGYESÜLT MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

FŐIRODA: **PITTSBURG, PA.**



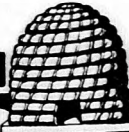
FIÓK-IRODÁK:

207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

16 NORTH DUQUESNE AVE., DUQUESNE, PA.

A FENTI MEGBIZHATÓ, RÉGI IDŐK ÓTA FŐNÁLLÓ BANKHÁZAT NYUGODT LELKIISMERETTEL AJÁNLHATJUK PÉNZKÜL-

DÉSNÉL, HAJÓJEGY-VÉTEL-NÉL, KÖZJEGYZŐI ÉS MINDENFÉLE HAZAI ÉS ITTENI PERES ÜGYEKNÉL.

A "DONGÓ" DALOSKÖNYVÉBŐL.

Valamit sugok magának:
Vállaljon el Dongójának,
Szép is vagyok, jó is vagyok,
S csak egy "beteg" dollár vagyok.

Kéket virít a nefelejts, nem sárgát. —
Potya Dongót a "bodik" nagyba várják.
A szalonos a tanuja,
Hányszor van a gérokk alatt
Elbujva.

Ne menj rózsám, a tarlóra;
Gyöngé vagy még a sarlóra!
Leszurok majd egy "beteg".
S olvaszhatsz Dongót eleget.

Szabad a madárnak ágrólágra szállni,
Hej, de nagyon tilos potyán Dongót várni.



: : : : : MIT MOND AZ IRÁS ? : : : : :

Azt mondja, hogy "nemcsak kenyérral él az ember." Senki se sajnálja hát a pennyjét, de rakjon össze száz centet és rendelje meg a "SZÁZ VERS" című könyvet.

MIT MONDANAK A MAGYAROK ?

A "Száz vers"-es könyvet megszereztem és azt kívánom, hogy áldja meg az Isten a kitalálóját.
Hoffer Béla, Cleveland, O.

Tisztelt Kemény Bácsi!

A "Száz vers"-es könyvet örömmel olvasgatom minden nap. Azt kívánom, hogy az Isten sokáig éltesse Kemény bácsit és hogy minden magyar megvegye ezt a szép könyvet.
Ungváry Jóska, Woodbridge, N. J.

A "Száz vers" című könyvet megkaptam, igen szép, s őszinte szívvel ajánlom honfitársaimnak. —
Rendelje meg kiki, míg a készlet tart.
Engli Károly, E. Chicago.



A könyv ára erre a címre küldendő:
DONGÓ, BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

A kosaras nénikék közt.



— Mivel foglalkozik most, Czenczi néni?
— Tehermentesítéssel.



MÁRCIUS 15.

Előfizetőink figyelmét fölhívjuk a Dongó március 15-iki számára. A ki a fölszólítások után se küldte be a "beteg", a március 15-iki számot NE VÁRJA.



A másvilágon.

Kossuth Lajos (a másvilágon olvassa az amerikai magyar lapokat): Jesszusom, és én a szabad sajtóért harcoltam!

ULCSÓ FARMOK

80,000 lakossal bíró város szélén.
Ne települjön északra vagy Canadában, ott hideg van és évente egyszer is alig bír termelni. Jöjjen délre, a többi magyar farmerek közé, itt termelhet háromszor évente és korai termést.

A HUNGARIAN FARM COLONY ad
20—40 akeros kövér, fekete földet \$16—30
akerjéért. 3 szobás új csinos ház és istálló
\$200. Fizetendő a birtok három évi részletben. Bővebbet a tulajdonos:

SCHAEFER & REDAY
103 Plume Street NORFOLK, VA.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK.- HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.
ALAPITTATOTT 1901-BEN.

..... KELEMEN GERGELY
virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levelem a nagy si-eccségbe. Szeretett kedves is-
apám isanyám. — Most arrul is tu-
dósítom kenteket, hogy kutya világ
lesz, merhogy igen hozik a maga
zinyba a zéles tő-
tést oszt vagy cu-
cialistápot kell lő-
ni, vagy egyebet. Oszt a Mravcsák kapitány ur
többet iszik, mind azelőtt, pedig azelőtt se vót ró-
zan soha hát mán csakugyan háboru lesz.

Aszondik, hogy nemsokára Bosznijába masiroz-
zunk, merhogy a szerb pojákok szeretnék, ha kipo-
rozná valaki a bugyogójokat. Hát irnak is most a
legények haza oszt rinak a szakácsnék, merha csak-
ugyan háboru lesz, hát csak a fináncok maradnak
idehaza. Oszt ha meg nem lünek, hát irok kenteknek
de ha agyonlünek, hát akkor biztosan nem irok.

A Katyi nem tud micsinányi bujába. Úgy bög
mint a Csákó tehen, mikor a bornyát viszi a mészár-
ros. Aszondi hogy inkább elgyün markotányosnának
oszt meghal, de nem marad Pesten lakni. Oszt most
mán tisztelem, csokolom kenteket. Ha husvétra nem
irnék, hát akkor a másvilágon főzik már nekem a
husvéti kőbászt.

Szeretetet vitéz fajok

Kelemen Gergely
őrmester ur.



South bethlehemi jókivánságok.

- "Főburdos létedre kétszer fizess "turdot"!"
- Sirva menj te haza a bálból legévn létedre!
- Huzzák el a nótádat, de nem a muzsikusok!



PUNXSUTAWNEY-I JÓKIVÁNSÁGOK.

- Sirasd te a magyar "restaurantot" mint a "fa-
neszi" legények!
- A munkából menj te haza lányokat kísérni
a "dipó"-ra!
- Kiabálj te a villanyosnak, hogy: "vét e mi-
nit, hisz ketten megyünk" és mgse várjon meg!



Szamaraknak nem kell olvasókör.

A Scrantonban most alakult olvasókör egyik lel-
kes tagja több fiatal embert felszólított, hogy lép-
nének be a körbe, a vezérburdos odavágja: "Hát
tulajdonképpen minek is olyan számárnak az olvasó-
kör, mint én vagyok?"

..... JÓRAVALÓ MAGYAROK.
A mult szám megjelenése óta a következő jó-
ravaló magyarok szereztek új előfizetőket a Don-
gónak:

Koleszár István (Connellsville); Bécsi Sándor
(California); Majoros János (Scranton); Szalay Je-
nő (McAdoo); Papp János (Maurer); Domény De-
zső (Duquesne); Duka György (E. Chicago); Hal-
lér András (The Plains); Moskovits József (Cle-
land); Papp Kálmán (Rankin); Molnár Gyula (Ca-
nada); Tóth János (Chicago); Kanyók Ferenc (Ke-
arsarge); Gondos Péter (Bridgeport); Engli Károly
(E. Chicago); Duka A. (Bridgeport).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét! Re-
méljük, hogy a böjti időben se feledkeznek meg
a jóravaló magyarok a Dongóról.



Philadelphiai jókivánságok.

- Légy te kortina-huzó és kapj lámpa-lázt!
- Kapitány létedre ne ismerj magadra!
- Három szőnyi szerepből is hagyj ki egyet!



A "dipó".

A listiei magyarok elmentek Sommersetre és ott
alaposan beszedegettek a "nerángass"-ból. Mikor ha-
zafelé igyekeztek, a vasui állomás helyett bementek
egy gyári irodába és ott erősen követelték a "tike-
tet" Listiere.

Az ángliusok hirtelen olyan zavarba jöttek, hogy
hirtelen azt se tudták: fiuk-é vagy lányok?



SZIVES TUDOMÁSUL !

Szives tudomásra hozzuk a keleti államokban
lakó magyarságnak, hogy a Dongónak Matkovics
Sándor nevű megbizotta nincs és nem is volt. Így
tehát az illető nincs fölhatalmazva előfizetések föl-
vételére.

Clevelandi magyarok !

A clevelandi Szent Imre Herceg Római Ka-
tholikus Bs. és Lovagegyület

1909. ÉVI MÁJUS HÓ 30-ÁN, VASÁRNAP,
ünnepli meg főnállásának

— — HUSZ ÉVES FORDULÓJÁT — —

a Holton utcai MAGYAR HÁZ-bar. A mi-
dön a t. magyarságot van szerencsénk érte-
síteni, egyben arra kérjük a clevelandi egy-
leteket, hogy ezen a napon lehetőleg ne ren-
dezzenek más ünnepélyt.

Tisztelettel a **RENDEZŐSÉG.**

:-:-: MUFFOL MISKA :-:-:
vezérburdos szónoklatai



Beütött a nagybót, hát aszondi a misziszem, hogy most mán dukál a husfélétől tartóckadni. El is muffoltam rögvest egy orosz misziszhez, merhogy azok hátrább vannak, oszt nem muszáj bütölni még egy darabig. Hát csak ésszel mésszel vakolik a falat. Oszt hogy a Dongó muffolásba keveredett, hát vótam is segíteni. A pénzes acskót én akartam muffolni, de aszonták, hogy az acskóba beléjűött a lapís guta merhogy a misziszek ülnek a betegeken, hát el is szöktem raduvé. Attul féltém hogy valami kasz' nit akasztanak a nyakamba, mán pedig én nem öltem meg a zapámat, hogy megeröttessem magam.

Fijadel környékire érdemes vóna főburdosnak menni, merhogy ott okos miszterek vannak. A zegyik miszisz bálba ment Fijadelbe, oszt aszondi a miszter, hogy csak gohet, maj ő később mén. De hogy spórolós a miszter hát nem ment el. Megörült a miszisz ennek, oszt csinált igazi gud t'ímot. De hát málészájú táncosa vót a miszisznek, merhogy nem kísérte haza oszt a miszisz a zuton megütötte a térgye kalácsát. Hát ki is császolta a főburdost, oszt most más számoli a kompánia könyvet.

Jungszton környékin meg a nappa'os miszter ojjan krézi vót, hogy valamijér hazakódogott a munkából. Hát meg is lyárta, merhogy ott tanálta a komáját. Oszt allett a végi, hogy a miszter a zajtó közé zárta a miszisz fejét, oszt a miszisz még most is sántit a zegyik szemére.

Mohákrul meg bement a bodi Kalometra oszt hogy écaka hazagyütt hát kopogtatott a miszisz ablakán, hogy aszondi medecinát hozott neki, akitől lyobban lehet aludni. Oszt ojjan goromba vót a miszisz, hogy a policcal komának hivatta a bodit.

Gyásztonba igen rágyütt a bodira a hopparé oszt erővel főburdos akart lenni. Hát oszt eccer ugy elátták a baját egyesült erővel a bodik, hogy még muffolni se tudott.

Mán Kanadába is elkerülnek a főburdosok, merhogy asztat irik, hogy Nyul Gyózi kontribul került oda egy főburdos, de hogy igen hideg vót ott, hát melegibe elnészte a miszisz 40 dollárját oszt raduvé visszamuffolt.

Rossztörön meg igen mérgesek a miszterek, merhogy a zegyik bodi kendit vett a miszisznek, hát a misztert mingyán ugy elöntötte a pujkaméreg, hogy a bodinak harjapba kellett muffolni a saiat fiákerjén.

A többit maj máskor mondom el, mer még aszt gondóná valaki, hogy rossz pápista vagyok. Hát mondok a zsirosabbját tartogatom a zöd farsangra. De ezér ha valaméjjik miszisznek nem vóna rendes főburdosa, hát csak izenjen nekem. Merhogy én tudom, mi a becsület.

○○○○
A furcsa ing.

Rushlandon az egyik "bodi" vett magának egy olyan pamutból kötött inget, aminőt az anglusok hordanak. Csakhogy nem tudta, hogyan kell belébujni. Egyszer neki gyürkőzött és csakugyan fel is huzta magára, de a fejét az egyik ujjba dugta. Mikor már beléküzdötte magát, a kezeit is beledugta az ujjakba, kétségbeesetten látta, hogy le van vágva az ing egyik ujja. Azt ugyanis nem tudta, hogy a rövid ujj tulajdonképpen az ing nyaka.

✠ ✠ ✠
M A G Y A R O M !

A "Dongó"-nak nagybójtben is élni kell. Elő hát a "BETEG"-gel.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

A bátor "bodi."



Peekskillen alaposan beszedegetett az egyik "bodi a jóból, s mikor hazafelé tartott, beleütközött valami ágasba. Elkezdett kiabálni a "bodi", hogy menjen el az utjából; mert különben megöli. De bizony az ágas nem mozdult. A "bodi" sem engedett és éjfél-től hajnalig egyre csak azt a tanácsot adogatta nagyhangosan az embernek vélt ágasnak, hogy takarodjék az utjából; mert baj lesz. Hajnaltájon végre a "bodi" megunta a vitatkozást, kirántotta a bicskáját és jól megszurkálta az ágast.

Mikor hazaért, a nagy virtusra megittak a másik "bodi"-val egy fél gallon mérget. Italozás közben eldicsekedett a "bodi" a másiknak, hogy miként bánt el valami csunya "ájrissal", a ki nem akart neki kitérni.

— Ejnye, mér nem szóltál, hogy én is segíthetem volna! — méltatlankodott a másik.

Az ágas sora azonban kitudódott valahogy, s most a "bodi" nem mer még csak rá se nézni az ágasra.



KUTYA—MACSKA HISTÓRIÁK.

A pákosztos kandur.

Witherbeen is ugyancsak pákosztos kandur volt az egyik háznál, amiért halálra ítélték. A "bodik" elhatározták, hogy golyó által kell elpusztulnia. Az ítélet végrehajtása előtt alaposan bepálinkáztak, s a katonaviselt "bodik" tanácsára kimondták, hogy a kandurnak katonásan beköti a szemét. Csakhogy a kandurnak nem tetszett a katona-virtus és ugyancsak dolgozott a körmeivel. Ezért tehát bevarrták a kandurt egy zsákba és kivitték az erdőbe, a hol fagra akasztották a macskás zsákokot.

A "főburdosnak" jutott a jágeri tisztség, míg egy másik "bodi" vezényelt. A macska ugyancsak járta a zsákban az indulót, de nem sok ideje volt rá; mert a vezényszóra a "főburdos" alaposan ráduplicázott és szerencsésen el is találta a madzagot, amivel a zsák meg volt kötve. A zsák lepottyant, a macska megszökött, pedig a "főburdos" ugyancsak ütötte puskatussal a nyomát.

A macska- vadászat.

Alphán az egyik magyar háznál a kandur ugyan csak megdézsmálgatta a "bodik" ebédrevalóját. Megunták végre a kandur garázdálkodását és a gazda kimondta az ítéletet, hogy a kandurnak el kell pusztulnia. A "bodik" szívesen vállalkoztak az elpusztítására, de a gazda kikötötte, hogy el is kell takarítaniok.

Az egyik "bodi" erre is vállalkozott; mert szerette volna kipróbálni az új revolverét. Megásta tehát szépen a sirt, a macskát belédobta és lövöldözött rá kegyetlenül. Ott is maradt a kandur, s a "bodi" büszkén mutogatta a derék revolvert, amelyből olyan finoman lehet löni.

Másnap reggel a "miszisz" fölkiáltott az "ap-tész"-re:

— Emberek! Itt van a kandur!

Az egyik "bodi" hirtelen kapta a kétcsovű puskát hogy majd ad ő a kandurnak. Leszaladt az udvarra, s mikor a macskát kikergették, ráduplicázott merészen s meg is lötte alaposan a meszes "bakszit". A kandur pedig még talán most is szalad.

A derék kutya.

Kiment a drékszi miszter vadászni még pedig a kutyájával, amelyre nagyon büszke volt. Még tanukat is vitt magával a miszter, hogy bemutassa a kutyá ügyességét. Csakhogy a kutya meglátta a hegyoldalon valami kutya-misziszt és a faképnél hagyta a gazdát. Füttyült, kiabált neki a miszter, de mind hasztalan.

Végre is dühösen a kutya után indult s mikor elcsipte, fölakasztotta egy kötélre és egy fottal elkezdte pántolni a kutya nadrágját. A hü kutya egy darabig állta a dicsőséget, de türelme fogytán el-tüsszentette magát és a miszter egyszerre lehült, mint a kit jeges vízzel öntenek nyakon.



ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

- A magyar lapokból tanulj te illetet!
 — Addig leljen a hideg, míg az önálló magyar nemzeti bank létesül!
 — Parancsoljon neked a "király szive"!
 — Az amerikai magyar lapok állítsák ki az erkölcsei bizonyítványodat!
 — Légy te valóságos belső titkos tanácsos!
 — Az indsajtól kelljen neked félned!

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.

Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:		
Amerikában	egy évre	\$1.00
Magyarországra	" "	\$1.50
10616 Earle Ave.,		CLEVELAND, O.
Egyes szám	---	ára 5 cent.

: : : : VIGYÁZÓ JÁNOS : : : :
nagybőjti elmélkedései.



A kalendárium szerint nagybőjt lenne. A kath. egyház szabályai szerint ez az idő a magabátérés, az elmélkedés, a bünbánat s az önmegtartóztatás ideje. És mit látunk? A bünbánat, az önmegtartóztatás idején éppen azok, a kiknek az Irást kellene magyarázniok és betartaniok, a bünbánat papjaiból bolondok farsangját csinálják és a föltámadásra úgy készülnek, hogy leszedik egymásról még a keresztvizet is, hogy egymásnak tisztességét keresztire feszítik és a becsületes magyar nép lelkéből durva kezekkel kiölik az egymás iránt való szeretet és becsülés csiráit.

Évtizedek óta bolyong itt a magyarság, évtizedek óta sok szenvedélyes harc dult közöttünk, sok komizságot elkövettek itt egyesek a köz rovására. De az utóbbi hetek általános kavardásához hasonló nem látott még az amerikai magyarság. Papok papok ellen, lapok lapok ellen, intézmények intézmények ellen törnek a durva szenvedélyek gyalázatos eszközeivel, a piacnál is piacibb nyelven. Gyanúsítás, gyalázás, becsületben gázolás, hallatlan durvaságok tobzódznak vesztetül. Az örületig menő gyalázkodások vad orgiáit üli itt az ugynevezett "vezérek" farsangi bolondsága.

Mi lesz belőlünk? Hát kivesszünk már belőlünk minden érzés, minden jóizlés, minden becsület?! Ha már a "vezér-szerep"-ben tetszelgők nem ismernek határt a vadulásban, vajjon a becsületes amerikai magyarság nem tartja-e szükségesnek, hogy tiltakozók a közéletnek illetlen gyalázatos megfertőztetése ellen?

Azt hiszem, hogy ha az amerikai magyarságnak

józanul és becsületesen gondolkozó része megmozdul, akkor közös erővel kényszerzubbonyba dughatók még az elfajulások, de ha sokáig várunk, akkor magával rántja ez az örület mindnyájunkat és még csak szégyelni se fogjuk tudni, hogy magyarok voltunk.

Itt van március tizenötödike; a szellemi megújulás, a néplélek megnyilatkozásának csodás napja! Véreim, magyarok! Ne csak imádkozzatok, ne csak énekeljetekek és szónokoljatok, hanem tegyetek is már egyszer valamit. Legyünk már egyszer ne csak muló szavakban, de állandó cselekvésben is — becsületesek!

— Március 4-én nevezetű napja van az Egyesült Államoknak: Roosevelt megválik az elnöki széktől és Taft foglalja el a helyét. "Még halt a király, éljen a király!" A lapok egy része meglehetősen kicsinylő modorban bucsuztatja el Rooseveltet. Emberi gyöngeségeit kipécézzve, elhallgatják nagy érdemeit. A holt oroszánt megrugdadják a szamarak, csak hogy az oroszlan holtában is oroszlan marad. Még a "haza atyját", Washington Györgyöt is megrugdalták annak idején, az ő gyöngéből is hegyeket csináltak, de idők múltával elhordta az elismerés szele a hegyeket és Washington érdemeiből rakott soha el nem muló emléket.

Lehetséges, hogy Rooseveltnak is sok az emberi gyöngesége, de annyi bizonyos, hogy nagy érdemei vannak, s már most bátran el lehet mondani, hogy az Egyesült Államok legnagyobb elnökei közé sorozható, a ki megérdemli, hogy tisztelettel hajtsa meg előtte zászlaját ez a hatalmas köztársaság

— Magyarország vezető férfiai igazi magyar lojalitással lemondtak mindenféle követelésről. A szép nemzeti álmokat a levegőben levő háboru szele kiördzsolte a magyar szemekből, amikbe most erősen hintik a lojalitás vakító porát. "Életünket a vérünket!" — fujják ujból a lojalis magyarok, a kik meg is halnak, ha kell. De élni, azt nem tudnak, s a helyett, hogy elrablott jogaikból csak talpalatnyit is visszaszereznének, csupa lojalitásból türik, hogy kicsuszik lábuk alól még az a kevés is, amin most vergődnek.

De hát háboru lesz! Ilyenkor pedig a gavallér magyar nemzet nem alkuszik vigéc módjára, hanem kötelességszerűleg fizet és meghal.



ÜZLETI ÜGY.

A falusi kovácmester végre rászánja magát és elküld az orvosért. Mire az orvos megérkezik, a kis lány már halott.

— Hát miért nem hívtak előbb? — fakadt ki az orvos?

— Ez üzleti dolog! — válaszol hetykén a kovács felesége, — a doktor ur se vasaltatja nálunk a lovait.

::: AMERIKAI—MAGYAR ÁLMOSKÖNYV. :::

T A L Á N Y O K.

:::.....



Amerikai magyar lapot olvasni = veszedelem.
 Főhercegnél tanítoskodni = dutyi.
 Pap-háborút látni = mindennapi dolog.
 Önálló magyar nemzeti bank = álom.
 Dongót potyán olvasni = indsaj.
 Betegget leszurni = magyar virtus.



:..... VEGYES HIREK. :.....

A nagybőjtöt azzal kezdték az amerikai lapok, hogy elkezdték egymásra a sarat, a közönség szemébe pedig a port hinteni.

Az amerikai flotta szerencsésen visszaérkezett. Szóval Roosevlt szerencsés — flottás.

A lapok egy része nagyokat üt most Rooseveltten. Hja, a holt oroszlánt a számár is megrugja.

József főhercegnek valami házi perpatvara volt gyermekeinek katonai nevelőjével. Állítólag a herceg fölpofozta a kapitány urat, akit ráadásul még be is csuknak. Ez azután igazi katonavirtus!

A szerbek mindenáron háboruszkodni akarnak. Már a disznók oldalára is kardot kötöttek.

Az önálló magyar nemzeti bankból nem lesz semmi; mert kell a pénz a közeledő háborúra. A nemzeti követeléseket is a polcra teszik; mert hát ilyenkor nem dukál követelni, csak fizetni és meghalni.

MI EZ?

B ö j $\frac{t_i}{E}$ e e e
 e e e

A megfejtés beküldésének határideje: 1909. március 12. — A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt talányok helyes megfejtése:

1. Elemi kis káté.
2. Nem mind arany, ami fénylik.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Lajcsák János, Redics A., Szilvássy Irma, Demeter József, Kozora Mihályné, Lovász Istvánné, Kovács E., Majer József, Szalay Jenő, Jody László, Demény Dezső, Gaál J., Mozgó Helén, Dákó Julia, Faragó János, Grón Istvánné Fischer József, Kopcsó János, Pankuch J., Eszényi Boriska, Balogh Péter, Bodnár Ferenc, Komlódi János, Hoffmann József, Sztler Józsefné, Király Demeter Béla, Virág József, Horváth Mátyás, Márton János, Gösi G., Laczkó J.

A jutalmul kitűzött könyvet: Pankuch J (Elizabethport) és Laczkó J. (Cleveland) nyerték meg.



Rossiteri jókívánságok.

— Lopd el a "ladolód sufliját" és csak revolverrel merd hazavinni a bányából!

— Biztosan tudd te megszabni, hogy mikor dolgozik a bánya!



A falusi orvos.

— No, itt irok magának egy új orvosságot, de ha ez sem használ, akkor egészen bizonyos, hogy maga nem is beteg.

:..... É R T E S I T É S. :.....

Dr. Loewinger Ernő, az összes orvosi tudományok tudora, értesíti barátait és ismerőseit hogy irodáját áttette a 727 Grand Ave.-ra, Chicago, '11. (5—8)

Clevelandban megjelent egy nagyon ügyes könyvecske "Naturalization Manuel for Aliens" címen, a mely a polgárosodásra vonatkozó tudnivalókat tartalmazza. A könyv szerzője Edward B. Janoushek, törvénytáji jegyző.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,
 PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, diszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés-könyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

: : : :

VETERÁN PESTA

: : : :

régí amériká és Zöldfülü Marci.



No, azt a fatornyos hazából került, puttonba hozott, suton felnevelt, ciberén hizott, bokrétság teremfáját a dógának! Ugy ütlek hátba Marcink, hogy ceperlit jár mind a két köszvényes térgyed. No de nem káromkodok, merhogy begyűttek a hőti szent idők, hát mondok ijjenkor nem szabad kárhozni a magunkfajta embernek, mer ijjenkor csak a papoknak, meg a kiszörkesztő tésuraknak van jussuk egymásrul leszedni a zinget a keresztvizzel együtt. Mán akinek lyutott a keresztvizből. De hát ugy szép a magyar, ha elránti egymásnak a nótáját. Ha mán nem dógozik, akkor legalább veszekeggyen, vagy i-gyon.

Hát csak aszondom Marcink, hogy az felséges Uristen igazán lyó kedvébe teremtette a magyart, de asztat is gondolom, hogy sokszor megbánhatta mán ő szentfelsége, hogy eccer ojjan lyó kedve vót. Mahónap kutyábbak legyünk egymáshoz: Kájinál, pedig ugyis annyi a balyunk, hyogy a Fencelvá-nija vasut legnagyobb indsaja se birná elmozdítani. Hej, mer kutyául megváltozott a világ. Valamikor nagyobb vót a szkuner meg a baráccság. De most mindég kisebb lesz a szkuner is meg a baráccság is. A zókontriba kutyába se vesznek, itt is csak ugy ló-gjunk, mint a lopótök a száron, oszt hozzá még mar-juk egymást, mind azéhes kutyák a kert alatt. Pe-dig aszondik, hogy még a holló se vági ki a másik holló szemét.

De hát busujjon a ló, hisz van hozzá elég nagy

feje. Mán én csak aszondom Marcink, hogy igyunk, ameddig lehet, mer ameddig a zember ihat, addig legalább érdemes élni. Minek prédikájjon valaki v-lzét, ha eccer bort iszik, vagy legalább is mérgest.

Oszt aszondom Marcink, hogy huzd ki magad merhogy a Kossuth apánk képinél szavazni fognak nemsokára, hát legalább ott tátsd ki a szádat. A zigaz, hogy oda is darabokba megyünk mán, merhogy meg akarjuk mutatni, hogy összeart a magyar kutyásan. Mán bizon kár, hogy vasbul van Kossuth apánk, merha élne, hát legalább végigvergethetne a hátán holmi minden lébe kanál emberkéeknek, akik azt hiszik, hogy ők csinálík panyorviacot.

Gyere no Marcink, merhogy főttem nem eszek, hát mondok legalább egy kis hideget leeresztsünk valahol.



PESTI MÜVELT TÁRSALGÓ.

(Amerikai magyar lapok nyomán.)

Ön bakonyi haramia, gyalázatos hazug, kosorru Smüle, közönséges lóköttő, álarcos kasszabetörő, vak merő persely-tolvaj, sárban fetrengő disznó, veszedel mes lépfene, bakaszaju kanász, megugrott sikkasztó, váltóhamisító szédelő, revolveres haramia, erkölcsi mocsár-izsap, utálatos drótféreg, szentségtörő betyár, erkölcsi rüh, száj- és köröm-fájós ökör, otromba számár, véres utonálló, halvaszületett becsületrabló, enyves kezü pénzkezelő, gyalázatos tetü. És így tovább.

(Éljen a szabadsajtó és a testvériség!)

: : : : : SZIVES ELNÉZÉST. : : : : :

A "Dongó" legutóbb "muffolásba" keveredett, s így a március elseji szám kissé elkésett, amiért előfizetőink szives elnézését kérjük.

ELEANORI, PA., BESZÉLGETÉS.

— Szerbusz Gyuri! — Szerbusz Ferik! Hát hová mégy? — Megyek az új blokra! — Minek? — Fel a Tóth Pistához, hogy hozzon vagy 4 kekk sört szombatra, mer várom a bátyámat az országból! — Igazán? Hát hol lakik? — Nem is tudod. Ott fent a 182 nomera alatt. — Hát hogy tudnám, még csak most gyüttem ide. Várj már egy kicsit, megyek én is, csak megkérdezem az embereket, hogy mennyit rendeljek, mert hallottam, hogy jó sört hord. — Jót bizony oszt csak egy beteg dollár kekk is, bakszi is. Oszt ő elhossa még aznap, amikor megrendeled, ha szükséges, csak telefonozzál.

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

.....: A "DONGÓ" POSTÁJA. :.....:

Szives köszönet mindazoknak, a kik a Dongót születésnapja alkalmából megtisztelték.

N. J. A vicceket fölhasználjuk. "Betegek" nem teremnek ott?

B. K. Hát megfigszoljuk a misztert annak rendje-módja szerint.

D. F. A szarkaláb betűkből is kiolvassuk mi a jóindulatot. Az a bizonyos "ujságcsináló" azért szid mindenkit, mert ő maga mindenkinél szamarabb. A kértett vicceket nem kaptuk meg.

A. H. Hogy meglegyen a kedvük, közöljük a küldött dolgokat.

G. S. Az a rőfögös história másbol is megtörtént, s valamikor közöltük is a Dongóban. A beteget köszönjük.

K. F. Az a tejes história jóízű, csakhogy nagyon bajos kidogani.

M. I. Köszönjük a jókivánságot, csakhogy azt a "big szondé" históriát a Dongó még inaskorában kidogta. A többiből válogatunk.

G. A. Kedves honfitárs! Ha még egyszer paljábással ír ilyen hosszú levelet, akkor a kakas csipje meg a paljászát.

Névtelen. Hát órajt, majd lesz belőle valami.

Phila. Még ott is subickot árulnak tinta helyett?

M. A. Köszönet. Arról a dologról levélben írunk, a viccet fölhasználjuk.

L. T. Bánja a macska a tótokat. Azt a dolgot írja meg a tótok Dongója.

T. A. Köszönjük a "duhadlo"t is meg a beteget is. Máskor is szívesen látjuk.

Többeknek. Csak nem türelmetlenkedni. Annyi itt a vicc, mint Ongán cigány-gyerek. Minden valamire való dologra sor kerül egyszer, csakhogy minden nem jöhet egyszerre.

Olvasó. Egy-két dolgot fölhasználunk belőle.

Ő az. Azokat a jókivánságokat már egyszer közöltük. Az étel sem igen jó, ha újra melegítik.

Ungváry József, Ubrics. Hát csak tanulj, kis öcsém, magyarul és máskor is küld neked a Dongó bácsi valami magyar könyvet; mert a Dongó szereti az olyan gyermekeket, a kik megbecsülik az anyanyelvüket.

R. A. A históriát nem lehet közölni; az ilyen "miskáros" dolgokat valami közgazdasági ujsághoz kell küldeni.

G. I. A küldött dolgokat lehetőleg mind "kiokarinázzuk". A beteget köszönjük.

K. I. Az öt beteget köszönettel vettük, a küldött vicceket kidongjuk, s a kétszázjut várjuk.

V. J. A küldött dolog csak paljábással van írva, de mégis olyan vastag, hogy nem lehet kidogani. Mert tréfa, ami tréfa, de....

K. F. Sorra kerül később.

N. D. A beteg is megjött, a vicc is. Mindkettőnek hasznát vettük.

Kinváncsi. "A kantinos kisasszony" című dal írója Heltai Jenő. A szerző neve nyomdai tévedésből maradt ki a mult számban.

K. M. Hogy mit szölnk a marakodáshoz, a mi most végbemegy az amerikai magyarság között? — Semmit! Annyi bizonyos, hogy botozni való "vezéreink" vannak.

M. B. A jövő számban közöljük.

N. J. Fölhasználjuk. Külön példányt tessék kérni mikor megjelent.

F. J. Az ilyen dolgokat nem szokás lapban közölni.

Rev. L. Sz. Köszönjük a szives jókivánságot. üdv.

H. J. A kan-história nem közölhető. Valami másfélét kérünk.

Egy olvasó. Ha még egyszer ceruzával ír, akkor baj lesz. Nem lopta a Dongó a szemét.

F. I. Sorra kerül hamarosan.

M. J. Miután egyszerre nem lehet mindent közölni, az ön dolga is későbbre marad.

Több kéziratról a jövő számban lesz szó.

PAPP MIKLÓS

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
ÉS TÜZBIZTOSITÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
a világra minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLABDACSOT elhasználni. Ez a legjobb vértisztító pirula, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gillistahajtó-szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

HOL A BETEG?

BAJAVANA SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 3-rk emelet,
Euclid Ave. Cleveland, O.

A szardínia.

South Bethlehembben az egyik rátóti "bodi"-nak szardíniát kellett volna ennie ebédre. De nem izlett neki a hal nyersen, hát gondolta, hogy megsüti. De ugyancsak megjárta; mert a szardínián meggyult az olaj, s a "bodit" is megpörkölte.

Az ujfajta dohány.

Bemegy a milwaukeei magyar dohányt venni és rászól a "stóros"-ra:

— Miszter Fráj! gimi egy mellpancs (Ma'l Pouch.)

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába, Amelynek Clevelandban alig akad párja. Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála, S Laczkó. az italát dehogy is sajnálja. Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

BARACSHENRIK

KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — ÚJ ARJEGYZÉKET KIVÁNATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.

S. MACK MAGYAR BANK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

Hajólegy és Vasutijegy Iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapított: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark-i iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki pontos, gyors és lelkiismeretes kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

NAGY KIARULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert itt a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE.

9113—9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzügyi, hajólegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

Tudnivaló. A ki címet változtat, az idejekorán írja meg és pedig ne csak az új címét, de a régít is. Akinek előfizetése nem járt le és a lapja esetleg elmarad, értesítse a kiadóhivatalt.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

* **Králik János** *

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

BOLDIZSÁR FERENC

HITES KÖZJEGYZŐ.

Könyvkereskedés és tüzbiztosítás.

2773 E. 79th St. CLEVELAND, O.
Telephone Cuy. Central 4124 K.

Hajójegy eladás, pénzküldés, ingatlanok
vétele és eladása.

SZÜZ DOHÁNYT

mit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válogatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVELEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bármely részébe.

Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK ELADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai borok, szilvórium, cognac és egyéb importált italok vannak, hogy még a félholt is élni kíván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose halunk meg!

LEWIS MAXA
228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálínka- és borsagykereskedés.

As igazi mérgős ott kapható.
Mérgezők erős, mint az ördög;
tiszta, mint az arany. Szilvóriumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.

HUSZEZER DOLLÁR BIZTOSÍTÉK!

PÉNZKÜLDÉS az órázába gyorsan, olcsón és pontosan
TÖRVÉNYES képviselője az összes hajótársaságoknak.

HAJÓJEGYEK minden vonalra eredeti olcsó árban.
HAZAI PERES ÜGYEK, különösen válóper szakaszerő elintézése, valamint amerikai ügyek vezetése.
ARANY- EZÜSTNEMŰ; imakönyvek és egyéb hazai cikkek nagy raktára.

**F. M. FODOR.**

ALLAMI KÖZJEGYZŐ.

Államilag engedélyezett pénzküldő intézete.
35 French Str. NEW BRUNSWICK, N. J.

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.]

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áralk a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig
Nagypapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boralk gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 a \$2.00
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könyelműségük és a természet-ellenes kicsapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bünség betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett, kék gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység, étvágytalanság, álmatlanság és idegesség gyötörik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a Merslts-féle SATURNIN. Néhány adag után fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és örömlom visszatér és a beteg külszirt egészséges arczsin váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegeken vagy money order után. Egyedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

FARMRA MAGYAR!

A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befektetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok akarenként 20 dollártól 40-ig; töretlen földek, erdő-irtások akarenként 12—15 dollárjával. Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dollártól fölfelé. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad:

BÖSZÖRMÉNYI GEZA

W. C. Bond's Farm, Nunica, Mich.

CLEVELANDI BŐBAVÉPZŐ ISKOLABŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:**SCHOOL of MIDWIFERY**

8911 BUCKEYE RD., CLEVELAND, O.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flakó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szalájok,
Színház, tánemulatság hej gyakori nálók!
Timkó testvérek 336 Pine Street.

*Beteg? Köhög? Fájt a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Félsvényes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvoságot. Vigyázzunk a címre!*



RED
CROSS
PHARMACY.
TULAJDONOS
F. A.
MERSITS

50 DOLLAR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)
Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK.

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készit, hogy még a vénaszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála endeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PALINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfözde (New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületesen üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legelőszobban és leggyorsabban szállit bármely világrészbe. Kérem egytál ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kizhozatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkisérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezézzék
TOMORSZKY MIHALYNÉ
 helyszerző intézeténél
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
 PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépitést és szállítást.

UBRICS MAGYARJAI!

Aki hamisítatlan, szüztiszta, tüzes magyar bor takar inni, az keresse föl
GALAJDA PISTAT.

Még Tokajban sincs jobb bor, mint nála!

OLCSÓ ÉS JÓ BOR

— NEM MINDENÜTT KAPHATÓ, DE —
MOLNAR KAROLY

2748 East 79. St. (East Madison) szalonjában a legolcsóbb és legjobb bor kapható Clevelandban. Téli és nyári kuglizóján mindig lehet golyózni.

A "DONGÓ" BE TEGLATOATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János, Rész László, Tóth Béla, Gondos Péter.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
 Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasúti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hasába. Vess és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.
MINDENNEMŰ KÜZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzuilág hitelesítettnek.
 Házakat vess és elad. Tűzbiztosítás.
 Mindenféle utbalgazatást és tamacsot ingyen ad.

A LEGBIZTOSABB BANK I

A földbirtok a legbiztosabb, legnagyobb kamatot fizető bank.

Aki pénzt biztos helyen akarja látni;
 Aki pénzt jól akarja jövedelmeztetni;
 Aki vagyonát akarja gyarapítani;
 szóval aki becsületes uton akar meggazdagodni,

az vegyen most földet a világ legőámultósabb városában GARY-ben.

A South Gary Land & Construction Co., és a "Clear Title Land Co. of Gary" most becsátotta áruba telkeit. Egy-egy telek ára 200 dollártól följebb.

A társulat vezérképviselői:

Schlesinger W. A. és Feder Vilmos

1417 Schofield Bldg., CLEVELAND, O.

Tessék hozzájuk fordulni fölvilágosításért.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

Ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.
 Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZA ISTVÁN?
 a kinél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai áru készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.
 Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:
Mrs. FRANK PAPP,
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság
 Az a nóta járja:
 Gyere pájtás, nagyot inni
 Dobos saloonjába.
 Az itálnak minden cseppje
 Véré vállik benned.
 Dobos bora halottba is
 Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.

Száz versMAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Irtta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR
KÖZJEGYZŐ.CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁRHAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSSÓ ÁRON.IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:**JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.****KUHN JÓZSEF**WOODBRIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.Takács János szalonjában pohár van a bárón
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.

TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAIPÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.

506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.**DEMCHÁK ISTVÁN**

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT